

Sommaire

- 5811 - Projet de loi portant transposition de la directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, portant transposition de la directive 2006/70/CE de la Commission du 1^{er} août 2006 portant mesures de mise en œuvre de la directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil pour ce qui concerne la définition des «personnes politiquement exposées» et les conditions techniques de l'application d'obligations simplifiées de vigilance à l'égard de la clientèle ainsi que de l'exemption au motif d'une activité financière exercée à titre occasionnel ou à une échelle très limitée et modifiant: 1. la loi modifiée du 12 novembre 2004 relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme; 2. la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire; 3. la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier; 4. la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances; 5. la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat; 6. la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat; 7. la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseurs d'entreprises; 8. la loi du 10 juin 1999 portant organisation de la profession d'expert comptable

et

5756 - Projet de loi relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme et modifiant: 1) l'article 506-1 du code pénal, 2) la loi du 14 juin 2001 portant 1. approbation de la Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime, faite à Strasbourg, le 8 novembre 1990; 2. modification de certaines dispositions du code pénal; 3. modification de la loi du 17 mars 1992 1. portant approbation de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, faite à Vienne, le 20 décembre 1988; 2. modifiant et complétant la loi du 19 février 1973 concernant la vente de substances médicamenteuses et la lutte contre la toxicomanie; 3. modifiant et complétant certaines dispositions du code d'instruction criminelle

- *Rapport de la Commission des Finances et du Budget: M. Laurent Mosar*
- *Discussion générale: M. Lucien Thiel, M. Roger Negri, M. Charles Goerens, M. Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget*
- *Votes sur l'ensemble des projets de loi et dispenses du second vote constitutionnel*

- 5331 - Proposition de loi sur les enquêtes parlementaires - Article 61
 - *Rapport de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle: M. Alex Bodyr*
 - *M. le Président (La Chambre se prononce en faveur de l'opportunité politique de la proposition de loi et lui accorde le caractère prioritaire)*

Au banc du Gouvernement se trouve: M. Luc Frieden, Ministre.

(Début de la séance publique à 14.34 heures)

» M. le Président.- D'Sitzung ass op.

Ech wëll den Här Minister Luc Frieden froen, ob hien am Numm vun der Regierung eis eppes matzedeele huet?

» M. Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget.- Neen, Här President.

» M. le Président.- Wann dat net de Fall ass, da komme mer direkt zum éischte Punkt vun eisem Ordre du jour vun haut de Mëtteg. Mir fänken u mat de Projeten 5811 a 5756 iwwert d'Bekämpfung vu Geldwäscherei an Terrorismus, déi zesummen an enger Diskussioun behandelt ginn. D'Riedezäit ass nom Modell 1 festgeluecht. D'Wuert huet elo de Rapporteur vun deene Projets de loi, den honorabelen Här Mosar.

1. 5811 - Projet de loi portant transposition de la directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, portant transposition de la directive 2006/70/CE de la Commission du 1^{er} août 2006 portant mesures de mise en œuvre de la directive

2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil pour ce qui concerne la définition des «personnes politiquement exposées» et les conditions techniques de l'application d'obligations simplifiées de vigilance à l'égard de la clientèle ainsi que de l'exemption au motif d'une activité financière exercée à titre occasionnel ou à une échelle très limitée et modifiant: 1. la loi modifiée du 12 novembre 2004 relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme; 2. la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire; 3. la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier; 4. la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances; 5. la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat; 6. la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat; 7. la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseurs d'entreprises; 8. la loi du 10 juin 1999 portant organisation de la profession d'expert comptable

et

5756 - Projet de loi relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme et modifiant: 1) l'article 506-1 du code pénal, 2) la loi du 14 juin 2001 portant 1. approbation de la Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime, faite à Strasbourg, le 8 novembre 1990; 2. modification de certaines dispositions du code pénal; 3. modification de la loi du 17 mars 1992 1. portant approbation de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, faite à Vienne, le 20 décembre 1988; 2. modifiant et complétant la loi du 19 février 1973 concernant la vente de substances médicamenteuses et la lutte contre la toxicomanie; 3. modifiant et complétant certaines dispositions du code d'instruction criminelle

Rapport de la Commission des Finances et du Budget

» M. Laurent Mosar (CSV), rapporteur.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, de Kampf géint den internationalen Terrorismus an déi schwéier Kriminalitéit ass eng vun de Prioritéite vun der Europäescher Unioun an domadder och vun eisem Land an deene leschte Jore gewiescht.

D'Wäisswäsche vu Sue spillt an deem Kontext eng net onwesentlech Roll, well all dës kriminell Aktivitéite mat Sue finanzéiert ginn, déi an deene meeschte Fäll e kriminellen Ursprung hunn. Och wa mer et sécherlech ni wäerte fäerdeg bréngen, den Terrorismus am Allgemengen an dem Verbrichen an Europa oder weltwäit definitiv d'Handwierk ze leeën, esou kënnen mer dach alles ënnerhuelen, datt dëst Verbrichen net iwwer Geldflëss finanzéiert gëtt, déi iwwert d'Finanzplaz Lëtzebuerg transitéieren.

Duerfir hunn dann och déi successiv Regierung scho fréizäiteg e sougenannte Cordonsanitaire ëm eis Finanzplaz geluecht, andeem se verschidde Gesetzter op den Instanzeweeg ginn hunn, déi als Objektiv de Kampf géint d'Kriminalitéit a géint den Terrorismus hunn.

D'Häerzstéck vun dëse Gesetzestexter, zu deenen ënner anerem d'Gesetzter iwwert d'Domiciliatioun, d'Entraide judiciaire an den europäeschen Haftbefehl gehéieren, ass awer sécherlech d'Gesetz vum 12. November 2004 iwwert de Blanchiment.

Ech wëll net méi op déi ganz Virgeschicht vun deem Gesetz agoen, just nach eng Kéier drun erënneren, datt an deem Text déi Haaptobligatiounen definéiert ginn, deene sech d'Acteuren aus deene betrafene Professionen müssen ënnerleeën: fir d'éischt d'Obligatioun, säi Client oder seng Clienten ze kennen; derniewent d'Obligatioun, sech a säi Betrib intern esou ze organiséieren, datt een esou schnell wéi méiglech a ganz am Ufank eng Operatioun vu Wäisswäsche vu kriminelle Gelder kann erkennen; a schlussendlech d'Obligatioun, fir mat de Justizautoritéiten am Land zesummenzeschaffen.

De Projet de loi, dee mer haut an hei diskutéieren, ass u sech eng Weiderféierung vun deem Gesetz, andeem e fir d'éischt zwou europäesch Direktiven transposéiert an op där anerer Säit och den Artikel 506, éischten Alinea, vum Code pénal nei formuléiert, andeem en en a Konformitéit setzt mat den internationale Verflüchtungen, déi eist Land huet. Dëst ganz besonnesch par rapport zu de Recommandatiounen vum GAFI.

Wat sinn dann elo déi Haaptpunkten aus deenen Direktiven, déi mer haut transposéieren? Et sinn der haaptsächlech fënnef.

Éischte Punkt ass d'Afféiere vun enger méi genereller Approche, déi op d'Risiko baséiert ass an déi déi concernéiert Professionen soll dozou incitéieren, fir hir Efforten am Kampf géint d'Wäisswäsche vu Suen op

déi Clienten ze konzentréieren, déi e Risiko duerstellen, wat d'Wäisswäsche vu Suen an de Financement vum internationalen Terrorismus betrëfft.

Den zweete Punkt ass deen, datt verschidde Konzepter, déi an deene viregten Texter stoungen, méi genau preziséiert ginn, wéi zum Beispill d'Notioun vun deem sougenannte Bénéficiaire effectif.

Drëttens gëtt elo d'Méiglechkeet virgesinn, datt Professioneller sech kënnen un Drëttpersonen adresséieren, fir d'Identifikatioun vun hire Clienten virzehuelen.

Véiertens gëtt den Uwendungsberäich vum Gesetz ausgedehnt op Gesellschaften a Geschäftsleit, déi mat Liquiditéit bezuelen oder bezuelt ginn, déi méi héich wéi 15.000 Euro sinn.

De leschten net onwesentleche Punkt vun deem Projet ass, datt déi Professionell sech och an Zukunft selwer müssen e Suivi ginn an e Suivi maachen, wat de Respekt vun deene verschiddenen Obligatiounen ugeet, déi d'Gesetz vum 2004 an d'Gesetz, wat mer haut stëmmen, uginnt.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech wëll haut an hei net méi an den Detail vun deenen eenzelnen Dispositiounen vum Projet agoen, déi ëmmer wann et ëm Matière geet wéi de Blanchiment vun enger grousser juristescher Komplexitéit sinn, mä mech u sech limitéieren op verschidden allgemeng Remarque par rapport zum Projet, mä awer och par rapport zu deenen Avisen, déi mer zu dem Projet kritt hunn an déi mer och an där zoustänneger Kommissioun intensiiv diskutéiert hunn.

Déi éischt Remarque, déi sech souwuel am Avis vum Statsrot wéi am Avis vum Conseil de l'ordre vun den Affekoten erëmfënnt, ass déi wat d'Beweisféierung am Kontext vum Wäisswäsche vu Sue betrëfft. Hei gëtt - an ech mengen net zu Onrecht - dovir gewarnt, datt eng Generalisatioun vun der Incriminatioun vun all méiglechen Operatiounen vum Wäisswäsche vu Sue riskéiert dozou ze féieren, datt ëmmer manner déi primär Infractioun, déi zum Wäisswäsche vu Sue gefouert huet, bewise gëtt, mä datt de Ministère public sech u sech domadder ze friden gëtt ze bewiesen, datt déi Fongen e kriminellen Ursprung hunn.

Ech wëll allerdéngs betounen, datt bis elo a kengem vun deenen Texter, déi vum Blanchiment handeln, esou eng Derogatioun iwwert d'Émdréine vun der Beweisläascht iergendwéi virgesinn ass, wat d'Wäisswäsche vu Suen betrëfft.

Allerdéngs, an do ënnerstëtzt d'Kommissioun och d'Iwwerleeunge vum Statsrot a vum Conseil de l'ordre, ass et wichteg, datt ëmmer erëm dorop insistéiert gëtt, datt am Fall vum Wäisswäsche vu Suen et virrangeg a fir d'éischt muss dorëm goen, déi primär Infractioun ze porsuivéieren an déi ze bewiesen, an da kann een eréischt an enger zweeter Etapp géint déi Leit virgoen, déi versichen, déi Fongen, déi vun der primärer Infractioun generéiert ginn, wäisszewaschen.

Ech kommen net derlaanscht, fir nach eng Kéier ze ënnersträichen, datt et fir déi Professionell vum Secteur net ëmmer einfach ass, all déi Obligatiounen, déi sech aus deene verschiddene Gesetzestexter iwwert de Blanchiment erginn, an d'Praxis ëmzesetzen.

Op där anerer Säit kann et och net sinn, datt all dës Professionell d'Aarbecht vun der Justiz musse maachen, andeem se selwer Untersuchungsrichter spillen.

Eng zweet, dës Kéier méi positiv Observatioun ass déi, datt déi Direktiven, déi mer elo an deem Projet transposéieren, eng nei Definitioun gi vun deene sougenannte PEPs oder Personnes politiquement exposées.

» Mme Colette Flesch (DP).- Dat si mer alleguerten.

» M. Laurent Mosar (CSV), rapporteur.- Dat wollt ech elo grad soen, Madame Flesch.

» M. Aly Jaerling (Indépendant).- Verschiddener!

» M. Laurent Mosar (CSV), rapporteur.- Dir gehéiert och dozou, Här Jaerling!

» M. Aly Jaerling (Indépendant).- Neen, neen!

» M. Laurent Mosar (CSV), rapporteur.- Zu Ärer Erënnerung wëll ech hei nach

eng Kéier soen, datt et bis elo esou war, datt, wann Är Fra, Äre Mann, Är Kanner, Är Tatta, Äre Monni, Är Frënn e Kont op enger Bank hei zu Lëtzebuerg opgemaach hunn, de Banquier huet missen eng ganz besonnesch Virsicht walte loossen, well mir alleguerten - wéi d'Madame Flesch schonn zu Recht hei betount huet - an dëser Enceinte zu deene PEPs gehéieren - och den Här Jaerling.

(Interruption)

Dës Definitiouen gëtt also elo preziséiert...

» **Une voix**.- Den Här Frieden och!

» **M. Laurent Mosar** (CSV), *rapporteur*.- Den Här Frieden bien entendu och. Den Här Gibéryen - hie war elo dobaussen - gehéiert och dozou.

Dës Definitiouen wäert also elo an Zukunft preziséiert ginn, an an Zukunft spillt déi Notiouen vu politesch exposéierte Persoune just nëmmen nach fir déi Politiker aus deem Land, wou déi Konten opgemaach ginn oder déi Operatioune realiséiert ginn, mä nëmme fir déi Leit, déi mat engem Politiker Famill sinn aus engem aneren europäesche Memberland. Am Kloertext heescht dat, datt eis Familljememberen, Frënn a Bekannten an Zukunft net méi speziell duerchlicht ginn, wa se dann e Kont op enger Bank hei zu Lëtzebuerg opmaachen.

Allerdéngs, Madame Flesch, gi se weider duerchlicht, wa se e Kont an engem aneren europäesche Memberland op enger Bank opmaachen.

(Interruption et hilarité)

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, mir sinn dann och mat zwou konkreten Textpropositiounen vum Statsrot konfrontéiert gewiescht, wouvun déi eng och mat enger Opposition formelle versi gi war.

Hei geet et ganz prezis ëm d'Fro vun den Hotelieren, déi sech hätte missen, wann den Ursprongstext zrëckbehale gi wär, deeneselwechte Regeln ënnerwerfen, wéi déi Professionell aus dem Secteur.

Hei huet awer de Statsrot - ech mengen net zu Onrecht - gemengt, e Gesetz kéint keng hypothetesch Appréciatioun maachen, wat den Uwendungsberäich vun enger Dispositioun vun engem Artikel betrëfft.

Deen anere kritesche Punkt ass dee gewiescht, datt am Originaltext virgesi war, datt an deem neien Artikel 506, éischten Alinea, vum Code pénal sollten all Infractionen abegraff sinn, déi eng Prisongsstrof vu sechs Méint a méi wéi sechs Méint virgesinn.

Mir waren eis hei als zoustänneg Kommissioun souwuel mam Statsrot wéi mam Conseil de l'ordre vun den Affekoten eens, nom Prinzip «Toute la directive, mais rien que la directive» genau de Libellé vum Artikel ze iwwerhuelen, wéi en an der Direktiv festgeschriwwen ass, esou datt am Text an Zukunft just wäerten déi Infractionen drafalen, déi eng Prisongsstrof vu méi wéi sechs Méint virgesinn.

Andeem mer der Recommandatioun vum Statsrot Rechnung gedroen hunn, si mer, mengen ech, och deene gréisste Befierchtungen vum Conseil de l'ordre vun den Affekoten entgéintkomm. Ech sinn dann och iwerzeegt, datt an Zukunft jiddfereen och ënnert den Affekote mat dësem Text wäert kënnen liewen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech kommen domadder och schonn zum Schluss. De Projet, deen ech lech elo hei virgestallt hunn, ass e weidere wichtege Meilesteen am Kampf géint den Terrorismus, déi international Kriminalitéit an hire Finanzement.

Ech hunn et schonn um Ufank vu menger Interventioun gesot a wëll et zum Schluss nach eng Kéier widerhuelen: Eist Land a ganz besonnesch eis Banken- a Finanzplaz wäert et sécherlech net eleng fäerdeg bréngen, datt et an Zukunft keen Terrorismus, keng international Kriminalitéit a kee Finanzement heivunner méi welt- oder europawäit wäert ginn.

Eist Land muss sech allerdéngs als Objektiv setzen, datt keng esou Aktivitéiten iwwert dës Finanzplaz lafen an hei finanzéiert ginn. Duerfir ass et dann och onbedéngt noutwendeg, datt mer dee sanitäre Cordon, vun deem ech virduer geschwat hunn, ëmmer erëm mussen upassen a verbesseren an deenen neie Gegebenheete vun deene moderne Kriminalitéitsformen upassen.

Eis Banken- a Finanzplaz huet näischt dobäi ze gewannen, mä alles ze verléieren, wa se a Verbindung mat esou Aktivitéite genannt gëtt.

An deem Kontext erlaabt mer, Här President, ee Moment meng Kap als Rapporteur ofzedoen a meng perséinlech Kap unzedoen. Ech wëllt nach eng Kéier de Minister responsabel fir d'Finanzplaz drun erënnere, datt mer scho säit enger Rei vu Joren e Projet de loi iwwert de Finanzement vum Waffenhandel a Waffengeschäfte virleien hunn, dee leider a senger éischter Versioun net besonnesch positiv vum Statsrot aviséiert ginn ass.

Ech wär frou, an ech menge ganz vill Kollegen hei an dësem Haus och, wa mer dëse Projet nach eng Kéier kéinten an deenen nächste Méint op de Leescht huelen an en dann och esou finaliséieren, datt mer eng Zoustëmmung vum Statsrot an deene grouse Linne kéinte kréien, a vläicht dëse Projet och nach virum Enn vun dëser Legislaturperiod hei zur Ofstëmmung kéinte bréngen.

Dat gesot, géif ech lech bieden, Är Zoustëmmung dësen eminent wichtege Projeten ze ginn.

Ech soen lech Merci fir Är Opmierksamkeet.

» **Une voix**.- Très bien!

» **M. le Président**.- Merci, Här Rapporteur. Wann d'Fraktiounen alleguerten de Konklusiounen vum Rapporteur zoustëmmen, da kënnen mer ofstëmmen.

(Interruption)

Här Thiel, wann Dir wëllt d'Wuert ergräifen, dann ass et elo un lech.

Discussion générale

» **M. Lucien Thiel** (CSV).- Här President, ech verstinn, datt mer presséiert si bei där Hëtzt, datt mer léiwer op eng Terrass sëtze ginn, mä e bësse musst Der mech och nach erdroen.

Deem, wat de Kolleeg Laurent Mosar a sengem detailléierte schrëftlechen a sengem liewege mëndleche Rapport iwwert déi zwee Gesetzer gesot huet, déi mer haut stëmme sollen, ass eigentlech näischt bäizeflécken. Dëst ëmsou méi, well si näischt weltbewegend Neies oder souguer Revolutionäres opzeweisen hunn. Si setze just zwou Direktiven ëm, méi oder weiniger eent zu eent. Heiansdo och 1 zu 1,1.

Mat deene Projekte gëtt an engem drëtten Ulaf versicht, déi Knätschgumminotioun vu Blanchiment e bësse méi prezis nach ze maachen. Un a fir sech wär dat iwwerhaupt emol net néideg gewiescht, well dat, wat an deenen zwee Texter steet, gëtt et längst an der Praxis vun eiser Finanzplaz.

Dat Meescht vun deem, wat nei an deenen zwee Gesetzestexter ass par rapport zu eisem viregte Blanchimentsgesetz - deem vun 2004 -, ass nämlech scho viru knapp zwee Joer vun eiser Finanzplazopsicht an enger Circulaire festgehalen ginn, esou datt dat, wat mir haut maachen, éischter e formale Charakter huet - wann och keen onwichtige.

Dee beschte Beweis dofir, datt mir hei quasi oppen Dieren arennen, ass de Fait, datt dësen drëtten Antiblanchimentspak kaum e Profi vum Stull gerappt huet, op d'mannst kee vun deenen, déi wéi d'Banke vun Ufank u vun der Geldwäschbekämpfung betraff waren.

Fir déi aner Betreffen, ob Geschäftsleit oder Fräiberuffler, Bijoutieren a Garagisten, Notairen an Affekoten, déi mat der Zäit och an de Krees vun de potenzielle Geldwäschhandlinger mat eragezu goufen, ass dat vläicht e bëssen anescht, well dat Ganzt fir si nach méi nei ass.

Déi grouss Kreesch, déi ufanks den 90er Joren op der Finanzplaz ze héiere waren, wéi déi Blanchimentsgeschichte an d'Rulle kouw, si längst vergiess, an all déi Kanoune, déi deemools op d'Mesuren ofgefeiert goufen, déi d'Acteure vum Finanzsektor gehéireg genervt hunn, verstëbsen haut am Schapp.

Deemools goug et eigentlech nëmmen dodrëm, fir de globalen Drogenhandel an de Grëff ze kréien. Well ee keen anere Moyen gesinn huet, fir deem béis ëm sech gräifenden Iwwel bäizekommen, ass alt versicht ginn, déi kriminell Chaîne, déi vum Drogenhandel bis bei d'Wäisswäsche vun den Drogues geet, vun hannen opzerullen an d'Geldstriem do ze interceptéieren, wou am lichtersten drunzekommen ass, nämlech bei de Banken.

Ofgesinn dovunner, datt d'Banquieren net gär als Handlinger vum Drogenhandel ofgestempelt gi sinn, hu si sech virun allem géint dee ganze Rateschwanz vu Kontrollmoossname gewiert, deen hinne vun den Autoritéiten deemools opgezong gouf.

Dat ass och net besser ginn, au contraire, wéi de Geldwäschbegrëff an enger zweeter

Etapp op den Terrorismus ausgedehnt gouf an zu gudder Lescht och nach op d'Korruptioun. Wat d'Finanzprofilen - dat heescht, deemools waren et nëmmen d'Banken - am meeschte gestéiert huet, waren op där enger Säit déi vag Definitioune vun de Blanchimentsstrofdoten, déi op där anerer Säit awer ganz prezis Sanktiounen zur Folleg konnten hunn. Op eemol stoug de Banquier mat engem Fouss am Prisong, wann hien net bis an de leschten Detail iwwer jiddfer Client am Bild war.

Ech ka mech erënnere, datt ech deemools dem Chefkontrollen vum eiser Finanzplaz d'Fro gestallt hunn, wat dann elo déi Obligations professionnelles wieren, fir déi de Banquier a Saache Geldwäsch geruedzestoen hätt, wéi dat an enger Circulaire a spéider och am Gesetz verlaangt gouf.

Ech krut deemools als Äntwert, e Banquier hätt nun eben ze wëssen, wat seng berufflech Flichte wieren. Esou einfach war dat deemools.

D'Realitéit war natierlech e bësse méi komplizéiert. Eleng fir der Grondregel am Kampf géint de Blanchiment, nämlech der faméiser „Know your customer“-Regel nozekommen, hu missen Dispositiounen an de Banken ergraff ginn, déi Milliounen a Milliounen kascht hunn an déi net ëmmer op Versteesdemech bei de Clientë gestouss sinn, well d'Banken hinne Lächer an de Bauch hu misse froen, nëmme fir hirer „Know your customer“-Obligatioun gerecht ze ginn.

Ech ka mech och erënnere, datt no der Ëmsetzung - an de Laurent Mosar huet et elo grad gesot - vun der zweeter Blanchimentsdirektiv deen een oder deen anere vun heibanne mech gefrot huet, ob d'Banquiere se nach all hätten, well op d'mannst déi gewëssenhaft ënnert hinnen hu jiddfer politischem Promi am Land geschriwwen, fir méi iwwert deem seng Konnexiounen a Relatiounen gewuer ze ginn. Wat déi Meescht net matkritt haten, war, datt si selwer dat Gesetz gestëmmt haten, an deem vun de sougenannte PEPs, also den „politically exposed persons“ Rieds war, zu deene forcément och d'Deputéiert gehéieren.

Datt et deemools esou héich hiergoug, war net nëmmen op d'Knéckegkeet vun de Banquieren zrëckzeféieren, déi kräfteg an hir Aarbechtsfleef an an hir Leit hu missen investéieren, fir där Hällewull vu Berufssobligatiounen nozekommen, déi hinne vum Gesetzgeber a vun hirer Opsicht operluecht goufen. Et louch virun allem och dorun, datt si hei mat neie Begrëffer konfrontéiert gi sinn, déi alles aneschtens wéi prezis waren, déi awer als Konsequenz konnten hunn, datt si riskéiert hunn, kräfteg geklaakt ze ginn, wann hinnen eng passéiert ass, egal ob si au courant vum Wäisswäsche waren oder net.

Dat huet och den Autoritéiten ageliicht, déi doropshi fir e bësse méi Uerdnung an den Definitioune ronderëm de Blanchiment an e bësse méi Duerchbléck bei all deene sëlliche Regele gesuergt hunn.

Esou gouf 1999 um Sommet vum G7 zu Paräis, och Sommet de l'Arche genannt, well en am President Mitterrand sengem Monument op der Défense ofgehalen gouf, eng Organisatioun lancéiert, déi sech Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux, ofgekierzt GAFI, genannt huet. Als Missioun krut dee Grupp mat op de Wee, d'Geldwäschtechniken um Weltplang ze ënnerschieden, fir déi Strofdoten, déi hinnen zugronn leien, also déi sougenannt Délits primaires de blanchiment, besser an de Grëff ze kréien a Geldwäscher de Krunn zouzedréinen. De GAFI huet sech 40 prezis Regele ginn, där hiert Anhalen d'Memberstate selwer an enger géigesäiteger Kontroll iwwerwaachen.

An der Tëschenzäit huet sech de GAFI, zu deem senge Grënnungsmemberen och Lëtzebuerg gehéiert huet, mat dem Internationale Währungsfong zu Washington, dem FMI, zesummegedoen, an d'Iwwerprüfung ginn elo vun dem FMI gemaach. Eent vun deenen éischte Länner, déi sech esou enger Evaluatioun fräiwëlleg ënnerzunn hunn, war Lëtzebuerg.

Do kann ee sech natierlech d'Fro stellen, ob dat, wat dobäi erauskomm ass, dee ganzen Opwand wäert ass.

Hu mir haut den Drogenhandel, den Terrorismus oder d'Korruptioun am Grëff, well d'Banke sech als Hëllefssheriffe vun de Sécherheetskkräfte bewährt hunn?

Déi Fro ass kaum ze beäntweren, well éischtenes kee Mënsch weess, wou mer mat deenen dräi Zäitgäisselen - Drogen, Terrorismus a Korruptioun - dru wäeren, wann näischt dergéint ënnerrholl gi wär, a well zweetens d'Kontributioun vum Finanzsektor zur Andämmung vum Blanchiment sech einfach net miesse léisst.

Déi eenzeg Zuelen, déi mer hunn, sinn déi vun den Deklaratiounen, déi d'Banken an déi aner implizéiert Profië bei eiser Cellule de renseignement financier maachen - bei där Instanz also, déi bei eis d'Roll vun enger „financial intelligence unit“ spillt an déi um Parquet drunhänkt.

Klammer op: Ob déi Verbindung mam Parquet weinst deem senger globaler Kompetenz a Strofsaachen déi ideal Léisung ass, sief emol dohinnergestallt. Klammer zou.

Wann een déi Statistik kuckt, da fält engem op, datt an deenen éischte Jore vun der Lutte antiblanchiment, also vun 1993 bis 1997, d'Zuel vun de Fäll, déi eng Bank bei Verdacht op Geldwäsch un de Parquet gemellt huet, sech ënner 100 am Joer beweegt huet. Mat der Zäit awer, a wuel mat der Erweiterung vun der Lëscht vun de Blanchimentsdelikten op där enger Säit an der Extensiouen vum Krees vun den Acteuren, déi ufälleg fir de Blanchiment sinn, op där anerer Säit, huet sech déi Zuel däitlech gesteigert a pendelt elo an der Géigend vu 700 bis 900 Deklaratiounen am Joer.

Dat seet natierlech nach net alles iwwert d'Ausmooss vum Blanchiment an engem Land aus. Am Ufank huet et geheescht, mir Lëtzeburger géifen d'Spill net richtig spillen, well mir manner Deklaratiounen wéi eis Noperen haten, notamment eis belsch Noperen.

Haut bekloe sech eis Autoritéiten iwwert déi vill Deklaratiounen, mat deene sech natierlech fir eng Bank de Risiko, an eng Blanchimentsgeschichte ze geroden oder eragezunn ze ginn, seriö reduzéiert. Et brauch een nëmmen alles, wat de loin ou de près no Geldwäsch richt, bei der Cellule ze mellegen a schonnns ass een aus dem Schneider.

Allerdéngs fënnt sech an der Statistik vun eiser Cellule een Hiweis, deen dach awer ze denke gëtt. An dat ass d'Relatioun tëschent der Zuel vun den Deklaratiounen an där vun de Poursuiten, déi si beim Parquet ausliesen. De Pourcentage vun deene gemellte Blanchimentsfäll, déi eng gerichtlech Poursuite ausgeléist hunn, läit säit 2003 am zweestellige Beräich an huet 2006 de Rekordniveau vu 27%, also bal engem Drëttel, erreecht.

An anere Wieder, déi Blanchimentshiwaiser, déi vun de Banken an deenen anere betraffenen Acteure beim Parquet aginn, erweise sech a steigendem Mooss als begrënnt, wat da wuel op d'mannst dorop schlësse léisst, datt mir d'Geldwäschproblematik nach ëmmer net ganz am Grëff hunn.

Dat eleng wier scho Grond genuch, d'Hänn nach net an de Schouss ze leeën a weiderhin um Qui-vive ze sinn. Mä et kënn nach derbäi, datt grad mir Lëtzeburger mat eiser internationaler Finanzplaz an eisem Ruff, deen net ëmmer dobaussen dee beschten ass, all Grond hunn, an dëser Geschicht nach méi helleg ze si wéi de Poopst.

Mir setzen hei an der Glaskëscht. A mir kënnen net och nëmmen dee geréngsten Uschäi ginn, eis virun den Antiblanchimentsobligatiounen wëllen ze drécken - sief den Opwand nach esou deier an d'Wierkung nach esou diskutabel.

Als eng vun deenen zéng gréisste Finanzplaze vun der Welt si mir et eisem internationale Ruff an eiser Clientèle schëlleg, méi propper nach wéi all déi aner dozestoen. Schonneleng duerfir dierft et eis och net passéieren, datt mir grad esou eng Direktiv wéi déi hei mat Verspéidung ëmsetzen, och wann et nëmme knapps en halleft Joer ass.

Här President, et feelt net u gudde Grënn, fir datt mir haut déi zwou Direktive mat dësen zwee Gesetzer ëmsetzen an domat mam internationale Standard gläichzéien. Mir kënnen eis nun ebe keng Schwächte grad an deem Beräich leeschten, an deem mir op eis international Glafwierdegkeet an op d'Vertraue vun eise Clienten aus der ganzer Welt ugewise sinn, an dat scho guer net an deem Secteur, dee längst d'Mëllechkou vun eiser Wirtschaft an de Garant vun eisem Wuelstand ginn ass.

Duerfir bréngen ech och den onageschränkten Accord vun der CSV-Fraktioun zu deenen zwee Gesetzesprojete mat. Et wäerte wuel net déi lescht an hirem Genre sinn, well eng véiert Blanchimentsdirektiv,

Här President, no där drëtter, déi mir haut ëmsetzen, dierft esou sécher si wéi d'Amen am Gebiet.

Merci.

» **Plusieurs voix.**- Très bien!

» **M. le Président.**- Merci, Här Thiel. Den honorabelen Här Negri huet d'Wuert elo.

» **M. Roger Negri (LSAP).**- Merci, Här President. Här President, Dir Dammen an Dir Hären, erlaabt mer fir d'éischt am Numm vun der LSAP-Fraktioun dem Rapporteur, dem honorabele Laurent Mosar, villmools Merci ze soe fir säi kompakten, concisé Rapport a seng mëndlech Explikatiounen, déi hien hei op der Tribün ginn huet.

D'LSAP ënnerstëtzt grondsätzlech den Ausbau an d'Weiderentwécklung vun der Finanzplaz Lëtzebuerg. Och mir wëssen, wéi wichteg dee Piliër vun eiser Ekonomie fir eist Land ass, fir eise PIB, fir d'Schafe vun neien Aarbechtsplazen, an natierlech och fir eise Statsbudget.

D'LSAP setzt sech awer och a fir eng propper Finanzplaz, déi hir Suen net mat Steuerhannerzéiung oder mat Wäisswäsche vu Gelder aus kriminellen Aktivitéite verdéngt oder un der Finanzéierung vun terroriste-schen Organisatioune matwierkt.

Mir wëllen eise Wuelstand net op d'Käschte vu Mënschen aus der ganzer Welt opbauen, déi ënnert de Konsequenze vu kriminelle Machenschaften wéi zum Beispill Waffenhandel, Drogenhandel oder Mënschenhandel ze leiden hunn.

D'Direktiv Antiblanchiment wennt sech un de Finanzsecteur, d'Affekoten, d'Notairen, d'Kontabelen, d'Agences immobilières, d'Casinoen, d'Fondatiounen, d'Prestataires de services an un d'Entreprises, wou et jo ganz oft ëm schwindelerreegend Montanté geet.

De Blanchiment geet awer och schonn do un, wann een engem eng Prestatioun oder eng Liwwerung vu Wuere bor - oder wann Der wëllt: cash - bezilt bei engem Montant vu méi wéi 15.000 Euro an dat dann net deklaréiert. An esou Fäll muss den Numm vun Client a vum Bénéficiaire identifiziéiert ginn an un déi zoustänneg öffentlech Ämter gemellt ginn.

Här President, d'Chambre du Travail werft an hirem Avis d'Fro no der Definitioun vum Terrorismus op - deux poids, deux mesures, wéi se dat nennt -, andeems se op hiren Avis vun 2002 zum Gesetzesprojet 5954 zum selwechten Thema verweist. D'Fro stellt sech effektiv, wéi een den Terrorismus definéiert. Hei spillt natierlech den 11. September 2001 eng grouss Roll, deem d'Welt vun haut op muer verännert huet.

D'EU huet no laangem Hin an Hier eng gemeinsam Lëscht vun Terrororganisatiounen opgestallt. Sécher ass, dass déi Lëscht ni vollstänneg oder endgültig wäert sinn, an dass sech net nëmmen nei Organisatioune kënnen bilden an anerer verschwannen, mä dass och d'Forme vum Terrorismus änneren an dass een dann och deem Rechnung droe muss.

Leider ass feststellen, dass mir déi drëtt Direktiv Antiblanchiment 2005/60 an hir Schwëster, d'Direktiv 2006/70, mat engem hallwe Joer Retard transposéieren. Déi zwou Direktiven hätte bis spëtstens de 15. Dezember 2007 an nationaalt Recht missen ëmgemat ginn. Mir kruten elo den 28. Januar 2008 eng Mise en demeure an elo dee leschte 5. Juni 2008 en Avis motivé vun der Europäescher Kommissioun geschéckt.

Dat heescht am Kloertext, wa mir elo an engem Délai vun zwee Méint der Europäescher Kommissioun net eng fir si zefridde stellend Äntwert ginn, wat mer mam Gesetz vun haut hoffentlech jo da maachen, kann anerefalls d'EU-Kommissioun d'Cour de justice vun den Europäesche Communautéite mam Dossier saisieren. Dat gëtt e schlecht Signal un eis Partner an der EU an am GAFI.

De GAFI ass jo de Groupe d'action financière, deem internationalen Organismus, deem déi international gültig Regeln am Beräich vum Blanchiment a vum Finanzement vun internationalen Terrorismus opstellt.

Do gesäit et dann esou aus, wéi wa mir déi Direktiven nëmmen ongär géifen ëmsetzen, an dann och nach net an den Délaien. Dat ass bedauerlech, well deen Androck ass natierlech net richtig.

Wéi de Rapporteur schonn a sengem schrëftleche Rapport festgestallt huet, ginn déi nei Regeln aus der drëtter Direktiv de Regele vun eise Gesetz vun 2004 souwiso net wäit aus de Féiss. D'Circulaire 2005/211 vun der CSSF huet sech hirersäits schonn deemools um Text vun der Proposition de directive inspiréiert. Mä d'Bild, wat mir no bausen ofginn, gëtt duerch dee Retard natierlech net besser, zumools wou mir souwiso schonn ëmmer an der Kritik stinn, wann et ëm eis Finanzplaz an ëm Blanchiment geet.

Dofir ass et och ze begrëissen, dass mir elo eng professionell Struktur „Luxembourg for finance“ opgebaut hunn, fir eis Finanzplaz am Ausland ze vermaarten. Et ass d'Missioun vun dëser Agence, folgend Messagen no bausen ze droen: dass Lëtzebuerg eng seriö Finanzplaz ass; dass mer eng streng Reglementatioun am Beräich vum Wäisswäsche vu Suen hunn, déi a Konformitéit mat de Regele vum GAFI a vun der EU ass; dass mer guer keen Interessi dorunner hunn, Suen op Lëtzebuerg unzezéien, déi aus kriminelle Quellen hierkommen; dass mer eis vun esou Praktike kloer distanzéieren; an dass eis Banken an aner Acteuren op der Finanzplaz, eis Bankenopsicht, a last but not least eis Justizautoritéiten do null Toleranz walte loosse.

Här President, wat déi Beschäftegt am Finanzsecteur betrëfft, äussere sech d'Salariatschambere ganz kritesch. D'Privatbeamtechamber fuerdert, dass d'Salariéë protégéiert ginn, wa si e Verdacht op Blanchiment oder op Finanzéierung vum Terrorismus mellen.

D'Aarbechterkummer désapprouvéiert de Projet souguer. Si kritiséiert virun allem, dass d'Obligatiounen vun de Salariéen net prezis genuch formuléiert sinn a se dofir risquéieren, zu Onrecht fir hir Handlungen oder Ënnerloossungen zur Verantwortung gezunn ze ginn.

Här President, d'LSAP steet zum Text, wéi en elo ass, mä et muss een en nouffalls spéider kënnen nobesseren, wa sech erausstelle sollt, dass an der Praxis d'Salariéen net genuch ofgeséichert sinn, wann hinnen ongewollt en Akt vu Blanchiment oder vu Finanzéierung vun Terrorismus net als solchen opgefall ass oder wa si falschen Alarm ginn hunn.

Et ass och gutt, dass d'Finanzkommissioun drop bestanen huet, dass de Retour d'informations am Text stoe bleift, contrairement zur Proposition vum Statsrot, well et ganz nëtzlech ass, dass déi Acteuren, déi e Verdachtsfall vu Blanchiment mellen, och e Feedback kréien, ob si mat hirem Soupçon richtig louchen oder net.

Zum Ofschloss bleift ze soen, dass alleguer déi staatlech Instanzen, déi mat der Applikatioun vun dësen Texter concernéiert sinn, déi néideg technesch a personell Moyenen zur Verfügung gestallt musse kréien, fir all eenzelne Verdachtsfall, dee signaliséiert gëtt, och gewëssenhaft kënnen ze präiwen, soss bleiwen déi Texter a Gesetzer e Pa-beiertiger. Wa mir wierklech eng propper Finanzplaz wëllen, da muss och sécher gestallt sinn, dass de Risiko, beim Blanchiment erwëscht ze ginn zu Lëtzebuerg, keng eidel Wierder sinn, Realitéit ass an och bestrooft gëtt.

Domat ginn ech den Accord vu menger Fraktioun zu dësen zwee Projets de loi a soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

» **Plusieurs voix.**- Très bien!

» **M. le Président.**- Merci, Här Negri. Den Här Goerens huet d'Wuert elo.

» **M. Charles Goerens (DP).**- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, wa mir als Fraktioun eisen Accord ginn zu deenen zwee Projet-de-loien, dann ass et, well mer och wëlle vun eiser Fraktioun e Signal mat setzen, dass mer eisen Obligatiounen nokommen, an dat an den Délaien. Duerfir eisen Accord.

Den zweete Punkt, deen ech wëll opgräifen, ass deen, mat deem mäi Virriedner opgehale huet, nämlech dee vun der Machbarkeet och an de Bankinstitute selwer. Dee Punkt, deen d'Chambre de Travail opgeworf huet, deen ass net esou ohne. Ech wier och frou, wann de Minister géif e puer Wuert doriwer soen.

Den drëtten Punkt - an domat wëll ech scho schlëssen - huet am Fong Bezuch op dat, wat mir als Parlament och kënnen maachen. Et ass elo e puermol zu Recht gesot gi vum Rapporteur, dass mer an der Glaskëscht sëtzen. D'Finanzplaz ass e sensibele Beräich.

Mir dierfen eis do keng Bléiss ginn. Déi beschte Bank ass wahrscheinlech déi, vun där net geschwat gëtt, mä d'Banke kommen awer ëmmer erëm an d'Gespréich, an och d'Lëtzebuerger Finanzplaz.

Et gëtt also dee reng administrativen, reglementaresche Kader, dee wichteg ass. Do muss ee versichen, irreprochabel ze sinn; duerfir eng an enger appropriéierter Zäit ëmgesaten Direktiv oder Direktiven.

Dat Zweet, wat ech wëll soen, ass am Fong eppes, wat ech wëll soen am Numm vun der Chamber. Mir ware viru kuerzem zu Paräis am Kader vun enger Visite, déi mer bei der Assemblée nationale gemaach hunn. Do gëtt et ee Cercle d'amitié parlementaire franco-luxembourgeois. Ech hu selwer Geleeënheet gehat, vu Lëtzebuerger Säit aus de Virschlag ze maachen, mir sollen eis eenegen, wat mer ënnerhuelen, wann an engem Parlament Negatives iwwer en anert gesot gëtt oder iwwert d'Land vun deem anere Parlament.

Et goufen och e puer Beispiller zitéiert. Zum Beispill de franséischen Députéierte Montebourg ass sech ni ëm eng Ruckelzegkeet ze schued, fir iwwert d'Lëtzebuerger Finanzplaz hierzefalen. En Zweeten, vun deem een dat net erwaart hätt, dat war eng Attack vum Arthuis. Dat war wuel net iwwert d'Finanzplaz, mä iwwert d'Lëtzebuerger Politik am TVA-Beräich, déi awer keng aner Politik ass wéi déi, déi och vun de Fransosen an deem leschten Accord matgedroe gëtt.

Eise Virschlag war am Fong deen, dass mir, wann esou eng Polemik kënnt, da sollen illico eis Meenungen austauschen, fir den Débat emol méi objektiv ze gestalten. Bei Clearstream hätt een dat eventuell kënnen maachen, an an dësem Fall och beim Här Arthuis hätt ee kënnen direkt schalten a Paräis eng Partie objektiv Donnéeë liwweren an e puer elementar Saache rappeléieren. Domat wier d'Gespréich doudsécher net aus der Welt, mä et wier awer vläicht ee Versuch, fir där Affär d'Spëtzt ze brieche.

Ech géif also virschloen - mir brauchen duerfir keng Motioun oder keng Resolutioun -, mir sollen dat dote maachen, fir dass och déi Visiten, déi oft mat engem gelungenen A vum Lëtzebuerger Steierzueler gesi ginn, awer eng gewëssen Utilitéit kënnen hunn. Ech wollt lech duerfir nach eng Kéier rappeléieren, dass mer mat dësen zwou Direktive kee weidere Problem hunn, well mir ginn eisen Accord.

Merci fir Är Opmierksamkeet.

» **Plusieurs voix.**- Très bien!

» **M. le Président.**- Merci, Här Goerens. Den Här Minister Luc Frieden huet d'Wuert nach gefrot.

» **M. Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget.**- Här President, ech géif gäre fir d'éischt dem Rapporteur, dem honorabelen Här Mosar, Merci soe fir seng Aarbecht an dësem Dossier; dee schrëftleche Rapport an dee mëndlechen. Et brauch een net nach eng Kéier op all déi Voleten do anzegoen. Ech stelle mat grousser Satisfaktioun fest, dass an dësem Haus eng ganz grouss Majoritéit ass, eng Unanimitéit ass, fir dës Gesetzgebung ëmzesetzen. Mir hunn eng grouss Finanzplaz, dofir hu mir eng extra Responsabilitéit.

Ech stellen och fest, dass ee ganz groussen Deel vun de Länner vun der Europäescher Unioun dës Direktiv nach net ëmgemat hunn. Mir sinn also do virun deenen anere Länner. A ville Länner ass d'Ëmsetzung vun der drëtter Directive antiblanchiment nach net geschitt.

Ech mengen, dass mer dat zu Lëtzebuerg op eng seriö Aart a Weis maachen; och d'Applikatioun vun deenen Antiblanchiments-Direktiven. Dat zitt selbstverständlech eng grouss Responsabilitéit mat sech fir déi Leit, déi an deene Banke schaffen. Ech gesinn awer net, wat d'Alternativ dovunner ka sinn. Et ass ganz kloer, dass een, deen op esou eng Plaz schaffe geet, zesumme mat senger Kollegen, déi am Clientskontakt sinn, souwuel de Kontakt Client wéi den „Compliance“, eng ganz wichteg Responsabilitéit do hunn, an dass kee Wee do derlaanscht féiert.

Generell fannen ech, dass mir mussen oppassen an Europa, wa mer esou Dispositiver schafen, dass se och ëmsetzbar sinn, dass se net zu esou vill Bürokratie féieren, an dass och déi Kontroll, déi verlaangt gëtt, an der Praxis nach ausféierbar ass. Ech weess net, ob dat mat allen europäeschen Texter geléngt.

Op jidde Fall sinn ech frou, dass mer hei dësen Text esou ëmsetzen, deen net nëmme konform ass mam europäesche Recht, mä dass mer och deene Recommendationen vum Groupe d'action financière internationale, dem GAFI, gerecht ginn, well an dee-

nen Evaluatiounen, déi vu Lëtzebuerg gemaach ginn an der OECD, an der Unioun, gëtt natierlech dat Ganz gekuckt.

Eng lescht Remarque zu deem, wat elo grad den honorabelen Här Goerens gesot huet. Et ass wichteg, dass mer reagéieren, wa mer attackéiert ginn. Heiansdo ass d'Attack och an de Medien anescht, wéi se an der Realitéit ass.

An deem vun him ugeschwate Fall vum franséische Sénateur hu mer reagéiert. Deen huet eis duerno gesot - och de Rapporteur général vum Budget vum franséische Sénat, dee mer zu Lëtzebuerg an engem anere Kontext empfaangen hunn, mä doropshin hu mer och mat him driwwer geschwat -, wat si am Fong géif steieren, wär, dass mir keen Échange d'informations zu Lëtzebuerg hätten an dass eis Steieren net um nämlechten Niveau wäer wéi hir, nottamment am Beräich vun der TVA. Si hunn also versicht, dat e bëssen ze nuancéieren, an hu gesot, dass wär net genausou an de Medien eriwierkomm.

Ech ënnerstëtzen dat, wat den Här Goerens seet. Souwuel d'Regierung wéi d'Parlament sollen hir Kontakter mat auslännesche Kolleege benotzen, fir op eng sachlech Aart a Weis ze erklären, wat mir maachen. Dozou steet eis da gutt zu Gesiicht, wa mer eng strikt Gesetzgebung géint de Blanchiment a géint de Finanzement vum Terrorismus hunn. Ech mengen, dass dat relativ seriö zu Lëtzebuerg gemaach gëtt. Déi breet Ënnerstëtzung hei am Parlament mécht et natierlech och méi liicht, fir dobaussen déi Kommunikatioun ze maachen.

Merci.

» **M. le Président.**- Merci, Här Minister Frieden. Mir kommen dann zur Ofstëmmung. Fir d'éischt de Projet de loi 5811.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 5811 et dispense du second vote constitutionnel

De Projet de loi 5811 ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugehall.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank (par M. Marcel Oberweis), Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener (par M. Laurent Mosar), Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf (par M. Marc Spautz), Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen (par M. Lucien Thiel), MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Jos Scheuer (par M. Roger Negri), Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz (par M. Alex Bodry);

MM. Eugène Berger, Xavier Bettel (par M. Carlo Wagner), Mme Anne Brasseur, M. Fernand Etgen, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens, Paul Helmingier, Alexandre Krieps (par Mme Colette Flesch), Claude Meisch (par Mme Anne Brasseur) et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp (par M. Gast Gibéryen) et Robert Mehlen (par M. Jacques-Yves Henckes);

M. Aly Jaerling.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

Mir stëmmen dann iwwert de Projet de loi 5756 of.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 5756 et dispense du second vote constitutionnel

Och dëse Projet, Här Minister Frieden, ass mat 60 Jo-Stëmmen ugehall.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank (par M. Marcel Oberweis), Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener (par M. Laurent Mosar), Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf (par M. Marc Spautz), Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen (par M. Lucien Thiel), MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Jos Scheuer (par Mme Claudia Dall'Agnol), Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz (par M. Alex Bodry);

MM. Eugène Berger, Xavier Bettel (par M. Carlo Wagner), Mme Anne Brasseur, M. Fernand Etgen, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens, Paul Helminger, Alexandre Krieps (par M. Fernand Etgen), Claude Meisch (par M. Eugène Berger) et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp (par M. Jacques-Yves Henckes) et Robert Mehlen (par M. Gast Gibéryen);

M. Aly Jaerling.

Gëtt d'Chamber och hei d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou décidéiert.

Mir kommen elo zur Proposition de loi 5331 iwwert d'Enquêtes parlementaires. D'Riezäit ass am Artikel 61 (2) vum Chambersreglement festgehalen. D'Wuert huet elo den Auteur/Rapporteur vun dëser Proposition de loi, den honorabelen Här Alex Bodry. Här Bodry, wann ech gelift.

2. 5331 - Proposition de loi sur les enquêtes parlementaires

- Article 61

Rapport de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

» M. Alex Bodry (LSAP), rapporteur.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, den 22. Abrëll 2004 hunn ech als Deputéierten e Gesetzesvorschlag iwwert d'parlamentaresch Enquëten an der Chamber déposéiert. Deen ass sechs Deeg méi spéit als recevabel erklärt ginn an och un de Statsrot an un d'Regierung weidergeleet ginn. Bis dato huet d'Regierung nach keng Stellung zu deem Text bezunn. Et sinn awer eng Rei vu positiven Avisé komm vun eenzelne Gerichtsintanzen: d'Cour supérieure de justice, de Parquet général an och d'Friddensgeriichter vu Lëtzebuerg a vun Esch.

D'Institutionunskommissioun huet sech an dräi Sitzunge mat deem Text befaasst an de Prinzip wéi och déi generell Ausrichtung vun der Proposition de loi guttgeheescht an och schonn, géif ech soen, eng Rei vu gudder redaktioneller Aarbecht gemaach andeem op eenzelnen Detailpunkten Textpropositiounen gemaach si ginn, déi och schonn an de Rapport vun der Commissioun agefloss sinn.

Geméiss dem Artikel 61 vum Chambersreglement geet et haut drëm, dass d'Chamber iwwert déi politesch Opportunitéit vun där Proposition de loi décidéiert respektiv hir och e prioritäre Charakter zouerkennt. Et ass menges Wëssens déi éischte Kéier, wou mer eis eege Prozedur iwwert d'Proposition-de-loien à la lettre duerchféieren. Et ass vläicht och déi leschte Kéier, well et ass

mer matgedeelt ginn - an dat ass sécherlech net vu Muttwëll, wann ee sech hei déi Prozedur virun Ae féiert -, dass dru geduecht gëtt, fir déi dote Prozedur erëm ëmzënnere, an ech denken am Sënn vun der Vereinfachung, fir derfir ze suergen, dass een net muss dräimol an d'Chamber kommen, fir eng Proposition de loi hei eventuell guttgeheescht ze kréien.

Ech wëll de Kommissiounsmembere Merci soen, dass se mech och bestëmmt hunn, fir Rapporteur fir dës Debatt hei ze sinn.

Zum Inhalt. D'Recht vun engem Parlament, fir ze enquêtéieren, gehéiert zu den traditionellen Instrumenter vun engem Parlament, fir d'Exekutiv a fir d'Verwaltung ze kontrolléieren. Zënter 1848 ass, wéi dat och an deem belsche Modell vun 1831 schonn de Fall war, d'Enquêtérecht vun der Chamber an eiser Lëtzebuurger Constitution verankert. Et huet awer bis 1911 gedauert, also méi wéi en halleft Jorhonnert, bis e Gesetz vum 18. Abrëll den Detail vun der Prozedur an och d'Pouvoirë vun enger parlamentarescher Enquêtëkommissioun geregelt huet. Eist Chambersreglement huet déi Gesetzesbestëmmungen à la lettre iwwerholl.

Bis haut huet d'Lëtzebuurger Parlament - an iwwer 150 Joer Zäit - nëmmen a 17 Fäll eng Enquêtëkommissioun agesat. Fir d'leschte Kéier war dat am Joer 2002. D'Particularitéit vun der parlamentarescher Enquëtënaarbecht besteet doranner, dass e parteipolitesch zesummegeatend Organ, quasi eng Spezialkommissioun vun der Chamber, mat de Pouvoirë vun engem Untersuchungsrichter ausgestatt ass.

De President, awer och d'Kommissioun als Ganz, huet nom Gesetz vun 1911 d'Befugnisser vun engem Juge d'instruction. Dat geet natierlech ganz kloer iwwert déi normal politesch Kontrollpouvoiren eraus, déi en Deputéierten oder déi d'Chamber als Ganz huet. Zeien ënner Eed ze héieren, Hausdurchsuchungen duerchféieren ze loosse, eventuell och Saisien ze operéieren: Alles dat gehéiert net zu den übleche Mëttele vun der politescher Aarbecht vun engem Deputéierten.

D'Praxis huet och gewisen, dass d'Ausféierung vun deene Befugnisser bei enger parlamentarescher Enquêtëkommissioun onheemlech vill juristesche Froen opwerft. Et ass praktesch keng Enquêtëkommissioun vergaangen, an där net huet missen op externe Rot vu Juristen, Lëtzebuergescher an auslännescher, zrëckgegraff ginn, fir eng ganz Rëtsch vu praktesche juristesche Froen ze regelen, déi sech am Laf vun den Aarbechte vun der Enquêtëkommissioun erweisen hunn. An och si konnten net ëmmer eng ganz kloer Äntwert op déi Froen ginn, déi d'Chamber gestallt huet.

Et ass onheemlech schwiereng, eng parlamentaresch Enquête duerchzeféieren, wa parallell dozou eng Enquête judiciaire leeft, an och derfir ze suergen, dass doduerjer keng Prozedurfeeler passéieren, déi kënnen en Afloss hunn op déi eigentlech Justizprozeduren, respektiv fir ze garantéieren, dass d'Rechter vun der Verdeedegung och vun der Chamber am Kader vun der Enquête parlementaire respektéiert bleiwen, wéi och ze garantéieren, dass d'Pouvoirë vun Drëtten - vun der drëtter Gewalt, vun der Justiz - net tangéiert ginn duerch déi Aarbechten, déi eng Enquêtëkommissioun an der Chamber amgang ass ze maachen.

D'Vergaangenheet huet also gewisen, dass mer praktesch hei virun Hürde stinn, déi net méi ze huele sinn. Duerfir ass d'Optioun ge-

holl ginn, mat där heiter Proposition de loi am Joer 2004, an enger Zäit also, wou weder eng Commissioun an der Aarbecht war nach geplangt war eng Commissioun anzesetzen, fir derfir ze suergen, dass mer endlech Kloerheet an dee rechtlechen a prozedurale Wirrarr erakréien, wat d'parlamentaresch Enquêtëkommissioun ugeet.

Besounesch bei enger paralleler Geriichts-enquête stelle sech déi dote Froen. Duerfir huet dës Gesetzespropositioun als éischt Zil, Kloerheet ze schafen an och d'Konfliktpotenzial tëschent dem Parlament an der Justiz ofzebauen. An Zukunft soll et also esou sinn, dass keng parlamentaresch Enquête iwwert d'Faiten därëf duerchgefouert ginn, iwwert déi eng Enquête judiciaire leeft.

D'Justiz soll hir Aarbecht an aller Serenitéit an Onofhängegkeet kënnen maachen. Op deeneselwechte Faiten dierfen net zwee Untersuchungsrichter schaffen; op där enger Säit dee vum Parlament, mat deene Pouvoiren, wou hien ausgerichtet ass, respektiv den Untersuchungsrichter vun der Justiz, deen och déi dote Missioun ausféieren huet. D'Proposition de loi huet sech also fir de franséische Modell bei den Enquête-parlementairen entscheet.

Selbstverständlech heescht dat net, dass keng politesch Diskussioun méi iwwert déi Faiten därëf gefouert ginn. Déi politesch Kontroll vum Parlament géint iwwer der Exekutiv, géint iwwer der Regierung an der Verwaltung bleift zu 100% bestoen.

Zweet Zil vun dëser Proposition de loi war et, d'Pouvoirë vun der Enquêtëkommissioun deelweis nei ze definéieren an all Interferenzen a Konfusiounsméiglechkeete mat der Justiz a mat hire Prozeduren auszuschléissen.

D'Politiker sinn net déi beschte Riichter, zumools wa se iwwer aner Politiker ze jugéieren hunn. Dofir si se net neutral genuch, an dofir gi si och no baussen net d'Optik vun enger onofhängeger Instanz.

Drëtt Zil ass et, d'Asetze vun enger Enquêtëkommissioun net méi vum Wëlle vun der jeeweileger Parlaments- oder Regierungsmajoritéit ofhängeg ze maachen.

Mir waren eis doriwwer eens, dass et och misst enger staarker Minoritéit, engem Drëtzel vun den Deputéierten zougestane ginn, fir kënnen ze erreechen, dass eng Enquêtëkommissioun zu engem gewëssenen Objet agesat gëtt.

Fir dat kënnen ze maachen, muss awer fir d'éischt derfir gesuergt ginn, dass d'verfassungsméiglech Grondlag dofir geschafe gëtt. Dat bedeit, dass den Artikel 62, Alinea 1, vun eiser Verfassung muss ëmgeännert ginn, fir et méiglech ze maachen, dass och een net majoritäre Beschluss eng rechtlech Konsequenz kann hunn.

Och garantéiert d'Proposition de loi, dass d'Zesummesetzung vun der Enquêtëkommissioun proportional zu der Zesummesetzung vun den eenzelne Fraktiounen an der Chamber geschitt.

A schliesslech sollen an Zukunft am Regelfall d'Sitzunge vun der Enquêtëkommissioun, wéi dat och am Ausland de Fall ass, öffentlech sinn, an nëmmen an Ausnahmefäll, wann d'Droits de la défense dat virun allem verlaangen, net öffentlech sinn. Och dat ass haut éischter ëmgekéiert.

Dat alles sinn also déi Ännerungen, déi hei proposéiert sinn. D'Kommissioun huet sech mat grousser Majoritéit mat deenen dote Reformusätz averstanen erklärt.

D'Fro, awéiwäit mer hei nach eppes virgesinn an der Proposition de loi an awéiwäit d'Chambersreglement an Zukunft aner Detailfroen ka regelen, muss frësch gekuckt ginn no dem Uerteel vum Verwaltungsgericht an der Affär Thielen géint d'Chamber, wou et esou ze si schéngt, wéi wann d'Verwaltungsgericht zumindest - wéi gesot d'éischt Instanz vun eiser Verwaltungsgerichtsbarkeit - der Meinung wär, dass d'Chambersreglement net déiselwecht Valeur wéi e Gesetz hätt. Duerfir muss een also do eventuell kucken, ob Detailer, déi net am Gesetz hei geregelt wäeren, iwwert d'Chambersreglement geregelt kënnen ginn, oder ob dat muss iwwer en anert juristescht Instrument geschéien.

Ech war op jidde Fall frou feststellen, dass ee bei der Diskussioun an der Kommissioun iwwert déi heite Proposition de loi net déi klassesch Fronten - Opposition a Majoritéit - erëmfonnt huet, mä dass hei, mengen ech, dee gemeinsame Wëllen do war, eng propper Situatioun ze schafe mat enger Reform vun eise parlamentareschen Enquëten, wou mer der Meinung sinn, dass d'Chamber näischt verléiert vun hire Pouvoiren, mä se an Zukunft eigentlech méi gezielt kann asetzen a méi getrei deene Regelen, wéi et an engem Rechtsstat üblech ass.

An deem Sënn géif ech proposéieren am Numm vun der Commissioun, dass d'Chamber sollt haut iwwer e Vote dëser Proposition de loi d'politesch Opportunitéit zouerkennen an hir och e Prioritéitsrang gi bei der weiderer Behandlung.

Merci.

» Plusieurs voix.- Très bien!

» M. le Président.- Merci, Här Rapporteur Bodry.

D'Chamber huet sech auszedrécken iwwer zwou Froen. Fir d'éischt d'Opportunité politique.

Vote

Ech wëll d'Chamber froen, ob se d'accord ass, dës Proposition de loi als politesch opportun unzegesinn.

(Assentiment)

Ech gesinn, dass dat de Fall ass. Dann ass dat esou décidéiert.

Vote

Schwätzt d'Chamber sech dofir aus, der Proposition de loi e Caractère prioritaire zouzegestoen?

(Assentiment)

Och dat ass de Fall. Dann ass dat esou décidéiert.

Dir Dammen an Dir Hären, mir sinn domat um Enn vun eisen Aarbechte vun haut ukomm. Déi nächst Sitzung ass muer de Mëtteg um hallwer dräi, mat der Diskussioun iwwert de Rapport iwwert d'Reforme territoriale.

D'Sitzung ass elo opgehuewen.

(Fin de la séance publique à 15.28 heures)



Chambre
des Députés

L U X E M B O U R G

Chamber TV

weist all öffentlech Sëtzung
live an integral

An der Gemeng Bartreng um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

Zu Beetebuerg um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

Zu Walfer um Kanal S29 / 367.25 Mhz

.

Zu Biwer an zu Wecker um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

An der Gemeng Bous um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

An der Gemeng Bërmereng um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

An der Gemeng Konter um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

An der Gemeng Dippech um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

An der Gemeng Dikrech um Kanal S19 / 287.25 Mhz

.

Zu Iermsdref um Kanal S40 / 455.25 Mhz

Zu Esch-Sauer um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

Zu Nidder- an Uewerfeelen um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

An der Gemeng Gréiwemaacher
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

An der Gemeng Hieffenech um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

An der Gemeng Hesper um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

Zu Kielen (& Brameschhaff), Keespelt, Meespelt,
Ollem an Nouspelt um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

An der Gemeng Mamer um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

An der Gemeng Manternach um Kanal S40 / 455.25 Mhz

.

An der Gemeng Medernach um Kanal S40 / 455.25 Mhz